



براد صاء

دليل المستخدم

<mark>ال</mark>موديل:

DHA-78DSW ▲

DHA-78DSR A

الرجاء قرا<mark>ءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل</mark> الجهاز، و احتفظ به للرجوع إليه فستقبلاً.

هذه التصاميم و الموا<mark>صفات عرضة للتغيير بهدف إدخال تح</mark>سينات عليها و <mark>ذلك دون إشعار مسبق.</mark>

Œ



Water Dispenser

User's Manual

Model:

△ DHA-78DSW

△ DHA-78DSR

Please read this manual carefully before operating your set.

Retain it for future reference.

Designs and specifications are subject to change for improvement without prior notice.

Œ



DIRECTORY

SAFETY INSTRUCTION	2
FUNCTION INTRODUCTION	2
PARTS NAME	3
OPERATION INSTRUCTION	3
CAUTION	4
TROUBLE SHOOTING	5
CLEANING	6
MACHINE INSTALLATION	6
ΓECHNICAL PARAMETERS	7

الدليل

	تعليمات السلامة
2	عرض وظانف الآلية
3	قطع الغيار
	دليل التشغيل
4	تعنير
5	تصدي المشاكل
	التنظيف
	تركيب الجهاز
	المتغيرات الغنية

lhafidh.com

تعليمات السلامة

- 1. يهدف هذا الجهاز إلى استعماله في داخل المنزل والمجالات المثيلة بما فيها: مناطق مطعم الموظفين في المحالات والمكاتب وظروف الأعمال الأخرى. وأكواخ المزرعة والفنادق والفندق على الطريق العام والظروف السكنية الأخرى. السرير وظروف الفطور والمجالات المثيلة.
 - 2. لا يمكن إجراء التنظيف ووالصيانة من قبل الأطفال إلا بمراقبتهم.
 - 3. هذا الجهاز معد للإستخدام المنزلي فقط أو الاستخدامات للماثلة للإستخدام المنزلي
 - مثل: مطبخ الموظفين في المكاتب و المحلات ، مكاتب وبيئات عاملة أخرى؛
 - بيوت مزرعة؛ مِن قِبل الزبائن في الفنادق، فنادق وبيئات سكنية أخرى؛ بيئات منام وفطور
- 4. إذا كان كابل الكهرباء متضررا فعلى أن تبدل من قبل المصنع أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب جميع المخاطر.
 - 5. لا يمكن تنظيف الجهاز برشاش الماء
 - 6. يناسب هذا الجهاز للاستعمال داخل الغرفة فقط.
 - 7. تحذير: احفظ فتحات التهوية في الجهاز أو في الهيكل الداخلي دون إعاقة.
- 8. تحذير: لا تستعمل الأجهزة الميكانيكية أو الطرق الأخرى في إسراع عملية إزالة الصقيع مخالفا لمقترحات المصنع.
 - 9. يجب ألا غمر الجهاز.

عرض وظائف الآلة

- 1- هذا الجهاز معتمد يتمتع بالمتانة والأمان.
- 2- يمكن استخدام هذا الجهاز في المنزل لعمل الشاي والقهوة والمشروبات الباردة.
 - 3- تحذير: لا تُتلف دائرة المبردة
 - 4- بالنسبة للموديلات DHA-49AUW يتم تثبيتها كالتالي:
- 5- لا تخزن المواد القابلة للانفجار بما فيها أوعية الهباء الجوي مع الدافع ال<mark>قابل للالتهاب في هذا</mark> 'لجهاز.
 - 6- أدخل قابس الوحدة إلى مقبس كهربائي مع التأريض.
 - 7- △علامة الأجهزة المقاومة للرش

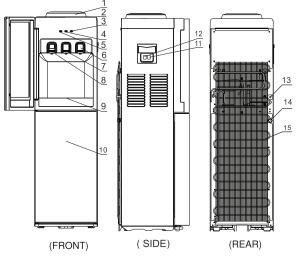
SAFETYINSTRUCTION

- 1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
- 4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 5. The appliance must not be cleaned by a water jet.
- 6. The appliance is suitable for indoor use only.
- 7. WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- 8. WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- 9. The appliance must not be immersed

FUNCTION INTRODUCTION

- 1. This series model can satisfy the need of tea & coffee and making drinking. It must be used indoor only.
- 2. With adoption of distinctive thermal isolation technology, this machine can minimize thermal exchange between hot & cold water.
- 3. Warning Do not damage the refrigerant circuit.
- 4. With a fridge for storing food and fruit. (for DHA-49AUW model)
- 5. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- 6. Plug the unit into a electrical socket-outlet with earth connection.
- 7: A Spray resistant devices symbol.

@ Alhafidh Group Trading fzco. 2017



NO.	PART NAME
NO.	PART NAME
1	bottle supporter
2	top cover
3	cooling pilot lamp
4	heating pilot lamp
5	power pilot lamp
6	tap of cold water
7	tap of normal water
8	tap of hot water
9	water collector
10	door
11	heating switch
12	cooling switch
13	power cord
14	outlet of hot water
15	condenser

NOTE:

This machine is suitable for bottle of 3 or 5 gallons. Don't use unhealthy hard water. This machine should work under environment of temperature from 10 °C-45 °C, relative humidity not higher than 90%.

OPERATION INSTRUCTION

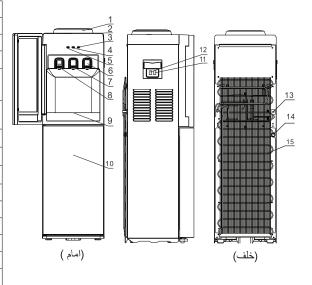
- 1. Tear the label from the bottle.
- 2. Vertically insert the bottle into the bottle supporter on top of the machine. Do not plug the power cord or push the heating switch until water runs out from the tap of hot water.
- 3. Insert the plug to socket, then turn on the switch. Indicators light up accordingly once the machine works.
- 4. Vertically pull out the bottle by two hands when the bottle is empty, then replace it with another bottle of water.
- 5. This appliance should work under environment of temp from 10 ~45

www.alhafidh.com

6. This appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.



اسم قطع الغيار	الرقم
دعامة الزجاجة	-1
غطاء علوي	-2
مصباح أداة ضبط التبريد	-3
مــــصباح أداة ضـــــبط التسخين	-4
مــــصباح أداة ضـــــبط الكهرباء	-5
سدادة الماء البارد	-6
سدادة الماء الفاتر	-7
سدادة الماء الساخن	-8
غطاء خارجي أمامي	-9
مجمع الماء	-10
مفتاح التسخين	-11
مفتاح التبريد	-12
سلك الكهرباء	-13
مخرج الماء الساخن	-14
المكثف	-15



ملحوظة: هذه الآلة مناسبة لزجاجة قياسها 3 أو 5 غالون. لا تستخدم ماء عسر غير صحي. هذه الآلة يجب أن تعمل تحت درجة حرارة من 10 إلى 45 درجة مئوية, و رطوبة مناسبة لا تزيد عن 90%.

دليل التشغيل

- 1- قم بإزالة اللاصق من على زجاجة المياه.
- 2- ضع الزجاجة على الحامل فى وضع عمودي على الجهاز ، و لا توصل الجهاز بالكهرباء أو تضغط زر التشغيل إلا بعد خروج الماء من حنفية الماء الساخن.
- 3- قم بتوصيل الكهرباء للجهاز ثم إضغط زر التشغيل ، عندئذ سيضيئ المصباح الدال على عمل الجهاز.
- 4- عند نفاد الماء قم بإمساك الزجاجة بيديك وانزعها رأسيا إلى أعلى ، ثم استبدلها بزجاجة مياه أخرى.
- 5- على هذا الجهاز أن يشغل في ظروف مع درجة الحرارة 45°C~45°C.
 - 6- لا يناسب هذا الجهاز للتركيب في مكان يستعمل رشاش ماء.

@ Alhafidh Group Trading fzco. 2017



1- توضع هذه الآلة في مكان جاف و بعيد عن أشعة الشمس على ألا بتجاوز خلف الماكينة على الجدار ب 75 مم لا تضع الآلة على ورق أو إسفنج التي من الممكن أن تتسبب في وضع غير مستقر للآلة. و لا تضع أي شئ سريع الاشتعال



2- لتجنب حدوث أي تلف للآلة. لا تسد محور التحكم أو تشغل مفتاح التسخين (الأحمر) حتى بنتهى الماء من حنفية الماء الساخن



3- عند عدم الحاجة للماء الساخن أو البار د لمدة طويلة، قم بغلق مفتاح التشغيل للحفاظ على التحكم



4- في حالة عدم الحاجة إلى استخدام الآلة لمدة طويلة، قم بإغلاق جميع مفاتيح التشغيل ثم اقلع القبس من المقبس ثم صرف الماء المتبقى من مخرج المياه.



5- لا تستخدم أي شئ مبتل في تنظيف الآلة. قم بدقة بمنع تسرب الماء الملوث داخل وحدة الجهاز



6- لا تقوم بتشغيل أو بغلق الآلة عن طريق تركيب القبس إلى (تركيب القبس خارج) المقبس. لا تقم بزيادة امتداد محور تزويد التحكم لتجنب حدوث اشتعال



7- لا تشغل الآلة بسلك تالف، أعد الآلة لأقرب مركز خدمات مختص لصبانة و ضبط الآلة.

© محموعة الحافظ للتحارة .2017 fzco

الأستنشاخ كليآ أو حزئياً فمنوع فنعا باتاً



CAUTION

1. Keep this machine in place of dry and avoid direct sunshine. Rear of the machine should be no more than 75mm against from the wall. Never put the machine on paper or foam, which may cause unstable condition, Never put anything flammable beside this machine.



2. To avoid damage to the machine, don't plug the power cord or turn on the heating switch (red) until water runs out from the tap of hot water.



3. In case hot (or cold) water is not needed for a long time, turn off the switch accordingly to save power.



4. In case not to use this machine for a long time, turn off the switches, then pull the plug out from socket and drain the remaining water through draining outlet.



5. Never use organic liquid to clean the machine. Strictly prohibit splashing water to the unit.



6. Never turn on(off)the machine by pluging the plug to (pulling the pulg out from) the socket. Never increase the length of the power supply cord to avoid fire.



7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



8. Never turn the machine upside-down or tilt it more than 45°.



9. Thermostat has been adjusted. No need to adjust it by yourself. When the machine is under the ice point and blocked by ice, the cooling switch must be closed for 4 hours before turning it on again to continue its operation.



10. This machine should not be turned on until 3 minutes later after turning off the power switch.



11. When first time to utilize the refrigerating function, let the refrigerating function operated for at least 2 hours before putting anything into the cabinet. No wet or hot goods is allowed to be put into the cooling cabinet. Leave suitable space between the goods to ensure the interior airflow.



TROUBLE SHOOTING

Please check the followings before having the machine repaired.

www.alhafidh.com

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	ELIMINATION
no hot or cold water	1. over consumption of hot or cold water in short time 2. no power supply	inst wait a moment, then hot or cold water is available again. connect plug to socket,turn on heating or cooling switch.
		1.replace it with another one 2.clean out wasted paper & bottle seal, install b ottle again.
leakage from bottle supporter	broken bottle	replace it with a new bottle
noisy operation	not placid installation	place the machine on placid & solid surface







9- تم ضبط أداة الثير موستات فلا حاجة لضبطها بنفسك عندما تكون الآلة تحت درجة التجمد و تغلق بسبب التجمد، يجب غلق مفتاح التبريد لمدة 4 ساعات قبل تشغيلها مرة ثانية



10- لا يجب تشغيل الآلة إلا بعد مرور ثلاث دقائق من غلق مفتاح التحكم



11-عند استعمال المبرد لأول مرة، اترك المبرد ليعمل لمدة لا تقل عن ساعتان قبل وضع أي شيئ داخل الخزانة عير مسموح للمنتجات الساخنة أو الباردة أن توضع داخل خزانة التبريد. أترك مساحة مناسبة بين الأشياء بعضها البعض للتأكد من مجرى الهواء الداخلي.

تصدى المشاكل

من فضلك تفحص عمل الأتى قبل صيانة الآلة:

الحلول المتاحة	الأسباب المحتملة	المشاكل
1- انتظر للحظة واحدة	1- استهلاك زائد للماء	عدم تسخين و تبريد الماء
ستجد توفر الماء البارد و	الساخن أو البارد في وقت	
الساخن مرة ثانية.	قصير.	
2- عند توصيل المقبس في	2- عدم تزويد التحكم	
القابس شغل مفتاح التبريد		
أو التسخين.		
 1- بدل الزجاجة بأخرى. 	1- تفريغ الزجاجة.	عدم تسرب الماء من
2- تنظيف الورق المبدد	2- دعامة مدخل الزجاجة	الحنفيات
المكسو و غطاء الزجاجة تنظيفا	المغلقة بسداد الزجاجة.	
جيدا يعيد تركيب الزجاجة مرة		
أخرى.		
بدلها بزجاجة أخرى.	الزجاجة مكسورة	حدوث تسرب من دعامة
		الزجاجة
ضع الآلة على سطح رائق و	التركيب غير رائق	حدوث ضوض <mark>اء عند</mark>
صلب.		التشغيل.

التنظيف

لتجنب الحوادث، قم بقطع القوة الكهربية قبل التشغيل بناء على التعليمات الآتية:

1- يتم تعقيم الآلة قبل خروجها من المصنع. تنظيف الآلة قبل تركيب الزجاجة الممتلئة بالماء لأول مرة.

2_ تعليمات عن التنظيف و التجفيف:

- 1- قيل التنظيف، تأكد من غلق مفتاح التشغيل و نزع القابس الكهربي.
- 2- ادخل الزجاجة بشكل عمودي داخل الدعامة الموجودة أعلى الألة
 - 3- افتح الحنفية، اترك حوالي لتر واحد يجري داخل الوعاء.
 - 4- انزع زجاجة الماء من الألة.
- 5- ضع دلو كبير أسفل مخرج مصرف المياه. انزع غطاء المصرف و اجعل الماء يصرف.
- المجلى المحاوية الماء، ضع غطاء المصرف مكانه و بذلك يمكنك استعمال الآلة

تنبيه: تقوم الآلة بتسخين الماء إلى 85 درجة مئوية تقريبا. هذا ممكن أن يتسبب في حدوث حروق شديدة. فعليك تشغيل الآلة بحرص شديد.

3- كيفية جعل الآلة صحية عن طريق التنظيف:

يجب أن يتم تعقيم الآلة بمطهر منفصل عن محلات بيع السلع أو السوق طبقا لتعليمات دليل المطهر ثم قم بتنظيفها بالماء (انظر إلى تعليمات الخاصة بالتنظيف و التصريف) يمكن القيام بذلك كل ثلاث أشهر

4- عزل الرواسب المعدنية:

قم بخلط 4 لتر من الماء بـ 200 جم من بلورات حمض سيتريك، ادخلها داخل الآلة و تأكد من أن الماء يمكنه أن يجري من حنفية الماء الساخن. قم بتشغيل المفتاح الكهربي و سخنه لمدة 10 دقائق و بعد 30 دقيقة جفف الماد ة السائلة و نظفها بالماء مرتين أو ثلاثة مرات. يمكن عمل ذلك كل ستة أشهر. لا تقوم بتفكيك هذه الآلة بنفسك لتجنب حدوث الخطر لآلة.

تركيب الجهاز:

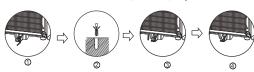
بالنسبة للموديلات DHA-78DSW يتم تثبيتها كالتالي:

 استخدم البراغي في تثبيت الدعامات على جسم الجهاز من جهة الزوايا السفلية اليمنى والبسرى وكما هو موضح في الصورة 3 أنذاء

2. قم بإحداث ثقب في سطح الأرضية أو السطح المراد تثبيت الجهاز عليه. الصورة رقم 4.

3. قم بتثبيت الدعامات مع الأرضية بالبراغي وشدها جيدا. الصورة رقم 5.

4. تأكد من أن كافة البراغي قد تم تثبيتها بإحكام.



التحذير! من أجل تجنب خطر ناشئ من عدم ثبات الجهاز، من اللازم تثبيته حسب التعليمات.

CLEANING

To avoid accident cut off the power supply before operation according to the following instruction.

The machine had been disinfected before departing from factory.
 Cleaning the dispenser prior to installing a full bottle of water for the first time.

2. Cleaning and draining instruction:

- Before cleaning, make sure the power switch in the O(off) position and unplug the water dispenser.
- 2 Vertically insert the bottle into the supporter on top of the machine.
- Open the taps, let about 1 liter water flows into a container.
- Removed the water bottle from the dispenser.
- Place a large bucket beneath the drain outlet. Remove the drain cover and allow water to drain.
- After draining, replace the drain cover and you can use the machine.
 Attention: The dispenser heats water to a temperature of approximately 85°C.
 It can cause severe burns. Please operate it carefully.

3. Sanitizing

The machine should be disinfected with the disinfectant separately from drugstore or marketplace according to the instruction manual of the disinfectant and then clean itw ith water(see **cleaning and draining instruction**). Generally this should be done every three months.

4. To Remove Mineral Deposits:

Mix 4 liters water with 200g citric acid crystals, inject into the machine and make sure the water can flow out of the hot water tap. Switch on the power and heat it about 10 minutes, 30 minutes later, drain off the liquor and clean it with water for two or three times. Generally this should be done every six months.

Never disassemble this machine by yourself to avoid danger from damaged machine.

MACHINE INSTALLATION

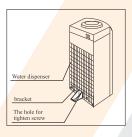
for DHA-78DSW model:

- Use the screw to fix the bracket on the hole of the middle bottom of the water dispenser.
- Make a hole on the floor's (or the desk's) surface where the water dispenser will be installed.
- 3. Fix the bracket on the floor by screw tightly.
- 4. Tighten the screw.

© Alhafidh Group Trading fzco, 2017



WARNING! To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.



كوائر ماء

6

TECHNICAL PARAMETERS

MODEL	DHA-78DSW
Rated Voltage	220-240V~
Rated Frequency	50Hz
Rated Power	520W
Heating Power	420W
Cooling Current	1.0A
Refrigerant	R134a/36g
Cold Water	≤ 10° C
Heating capacity	4L/h (≽85°C)
cooling capacity	2L/h (≤10°C)

FUSE IN BSI PLUG: 13A.

The packaging material used is recyclable; we recommend that you separate plastic, paper and cardboard and give them to recycling companies. To help preserve the environment, the refrigerant used in this product is R134a (Hydrofluorocarbon -HFC), which does not affect the ozone layer and has little impact on the greenhouse effect. According to WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) guidelines, waste from electrical and electronic devices should be collected separately. If you need to dispose of this appliance in the future, do NOT throw it away with the rest of your domestic garbage. Instead, please take the appliance to the nearest WEEE collection point, where available.

www.alhafidh.com

المتغيرات الفنية:

DHA-78DSW	موديل رقم
220-240V~	الفولت
50Hz	التردد
520W	الطاقة
420W	تسخين
1.0A	التبريد الحالية
R134a/36g	المبردات
≤ 10° C	الماء البارد
4L/h (≽85°C)	ماء ساخن
2L/h (≤10°C)	ماء بارد

: 13 أمبير BSI الفيوز في قابس :

مواد التغليف قابلة للتدوير ، ننصحك بفصل الورق ، البلاستيك والكرتون وتسليمه إلى شركات التدوير المختصة صديق البيئة والذي يختلف عن أنواع الغازات الأخرى التي تخلف آثار ضارة R134aلقد تم استخدام غاز التبريد يترك أثر محدود جداً على الغطاءR134aعلى طبقة البيئة بشكل عام وطبقة الأوزون بشكل خاص ، كما ثبت أن غاز عند التخلص من المنتجات الكهربائية والالكترونية ، في حال رغبت بالتخلصWEEEالنباتي . يتوجب إتباع تعليماتمن هذا المنتج <mark>مستقبلاً الرجاء عدم رميه ف</mark>ي حاوية القمامة المنزلية ، يمكنك تسليم المنتج إلى أقرب مركز ً تجميع للنفايات الكترونية والالكترونية في منطقتك



© Alhafidh Group Trading fzco. 2017